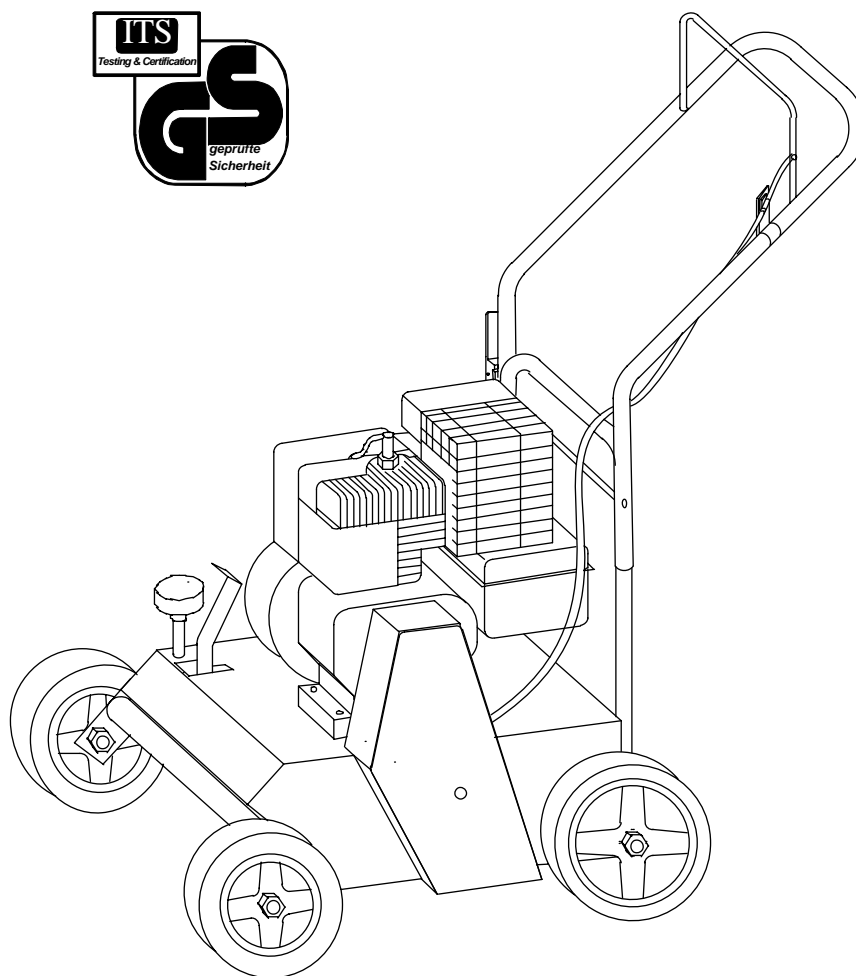


Instruktion
Käyttöohjeet
Gebrauchsanweisung
Operating Instructions
Bruksanvisning
Brugsanvisning

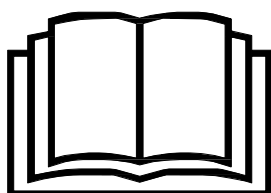
MOSSRIVARE/VERTIKALSKÄRRE
SAMMALEENPOISTAJA/ILMAAJA
ENTMOOSER/VERTIKUTIERER
SACRIFIER/LAWN RAKE
MOSERIVER/VERTIKALSKJÆRE
MOSRIVE/VERTIKALSKÆRER



MADE IN FINLAND BY KOVA

Type: VBF 40

Art. No: 26-2211-17



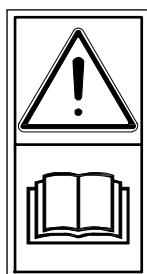
STIGA

TRANÅS - SWEDEN

10102
1319-1740-01



- (S) SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**
- (FIN) TURVALLISUUSOHJEITA**
- (DK) SIKKERHEDSFORSKRIFTER**
- (N) SIKKERHETSFORSKRIFTER**
- (D) SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**
- (GB) SAFETY REGULATIONS**



- (S)** Studera och förstå bruksanvisningen före användning.
- (FIN)** Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.
- (DK)** Læs og forstå brugsanvisningen inden brug.
- (N)** Studer og forstå bruksanvisningen før bruk.
- (D)** Vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung genau durchlesen.
- (GB)** Read and understand the Operating Instruction before use.



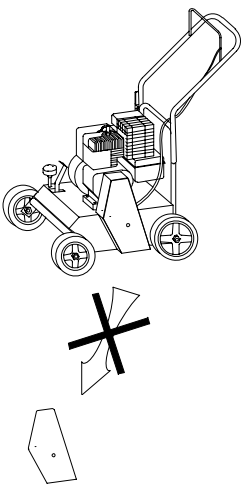
- (S)** Håll händer och fötter borta från roterande delar.
- (FIN)** Pidä kädet ja jalat etäällä pyörivistä osista.
- (DK)** Hold hænder og fødder borte fra roterende dele.
- (N)** Hold hender og føtter borte fra roterende deler.
- (D)** Stets einen Sicherheitsabstand von rotierenden Teilen einhalten.
- (GB)** Keep your hands and feet away from rotating parts.



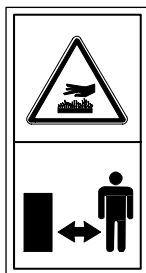
- (S)** Håll fötterna på ett säkert avstånd från maskinen. Var försiktig, att inte falla omkull på halkig gräset
- (FIN)** Pidä jalat riittävän etäällä koneesta. Varo kaatumasta liukkaalla nurmikolla.
- (DK)** Hold fødderne på sikker afstand fra maskinen. Pas på ikke at falde på det glatte græs.
- (N)** Hold føttene på sikker avstand fra maskinen. Vær forsiktig! Unngå å skli på gresset.
- (D)** Nicht zu nah an das Gerät herangehen. Stets vorsichtig arbeiten, auf glattem Rasen besteht Rutschgefahr.
- (GB)** Keep your feet a safe distance from the sacrificier. Be careful not to slip on the slippery lawn.



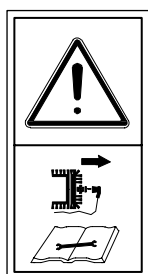
- S** Arbeta aldrig:
I sidled i en sluttning som luta lutar mer än 5°.
Uppför i en sluttning som lutar mer än 10°.
Nedför i en sluttning som lutar mer än 15°.
- FIN** Älä työskentele sammaleenpoistajalla, jos kaltevuuskulma on suurempi kuin:
5 astetta sivuttain.
10 astetta ylöspäin.
15 astetta alaspäin.
- DK** Arbejd aldrig:
på tværs af skråninger større en 5°
opad skråninger på mere end 10°
nedad skråninger på mere end 15°
- N** Kjør ikke maskinen i mer enn:
5° sidehelling
10° stigning
15° helning nedover
- D** Bearbeiten Sie niemals:
einen Abhang mit einer Steigung von mehr als 5 in seitlicher Richtung;
einen Abhang mit einer Steigung von mehr als 10 aufwärtsfahrend;
einen Abhang mit einer Steigung von mehr als 15 abwärtsfahrend.
- GB** Never use the sacrifier:
Sideways on slopes with an incline greater than 5 degrees.
Upwards on slopes with an incline greater than 10 degrees.
Downwards on slopes with an incline greater than 15 degrees.



- S** Använd aldrig mossrivare med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningarna finns på plats.
- FIN** Ennen sammaleenpoistajan käyttöä tarkista, että kaikki koneeseen kuuluvat suojat ovat aisanmukaisesti paikoillaan.
- DK** Brug aldrig moseriver med utilstrækkelig beskyttelse eller uden at sikkerhedsanordningerne er på plads.
- N** Moseriver må aldri brukes med mangelfull avskjerming eller uten at sikkerhetsinnretningene er på plass.
- D** Den Entmooser niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder fehlenden Sicherheitsanordnungen benutzen.
- GB** Never use the sacrifier with defective guards or when safety equipment is not fitted.



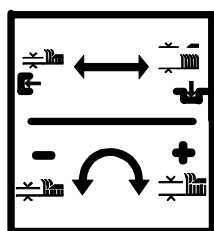
- S** Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador. Håll motor, ljuddämpare, bensintank fria från gräs, löv och överkottsfett så att risken för brand minimeras. Låt motorn svalna innan du packar ned redskapet i en låda eller kartong.
- FIN** Moottorissa on kuumia pintoja. Pidä riittävä etäisyys moottorin äänenvaimentimeen, sylinteriin ja jäähdytysripiihin. Pidä palovaaran rajoittamiseksi moottori, äänenvaimennin ja polttoainesäiliön alue puhtaana ruhosta, lehdistä ja liiasta rasvasta. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät laitteen suljettuun säilytystilaan.
- DK** Motoren kan være meget varm specielt lige efter brug. Rør ikke lydæmpere, cylinder eller køleribber. Dette kan forårsage brandskader. Hold motor, lydæmper og benzintank fri for græs, løv og overskudsfeedt for at undgå brand. Motoren skal være kold, inden maskinen pakkes væk eller påfyldes benzin.
- N** Motoren er normalt meget varm, også rett etter at den har stoppet. Berør ikke eksospotte, sylinder eller kjøleribber, da dette kan forårsake brannskader. Hold motor, eksospotte og bensintank fri for gress, løv og oljesøl, slik at risikoen for brann minimeres. La motoren bli helt kald, hvis maskinen skal pakkes ned i en kasse eller kartong.
- D** Direkt nach dem Abstellen kann der Motor sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlfansche nicht berühren, es besteht Verletzungsgefahr. Motor, Schalldämpfer und Benzintank frei von Gras, Laub und überschüssigem Fett halten, damit die Feuergefahr minimal ist. Den Motor abkühlen lassen, bevor das Gerät in eine Kiste oder einen Karton gepackt wird.
- GB** The engine can become extremely hot especially after use. Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins, otherwise this may cause burns. Keep the engine, silencer and fuel tank free from grass, leaves and excess grease to reduce the risk of fire. Let the engine cool before storing the machine in an enclosed area.



- S** Stäng av motorn och lossa tändstiftskabeln innan underhåll, rengöring eller reparation.
- FIN** Sammuta moottori ja irroita sytytystulppa ennen puhdistus-, korjaus- tai huoltotyötä.
- DK** Sluk motoren og løsne tændrørskablet før vedligeholdelse, rengøring eller reparation.
- N** Stopp motoren og ta av pluggledningen før du rengjør, reparerer eller utfører vedlikehold.
- D** Vor der Wartung, Reinigung oder Reparatur den Motor abstellen und das Zündkerzenkabel abziehen.
- GB** Switch off the engine and remove the spark plug before carrying out maintenance or repair work.



- (S) Vistas ej inom maskinens arbetsområde. Kontrollera att den gräsyta som skall bearbetas är fri från stenar, kvistar och annat skräp. Sådana föremål kan kastas ut ur maskinen och förorsaka person- eller maskinskador. Undvik att köra över grusgångar etc.
- (FIN) Pidä riittävä suojaetäisyys sammaleenpoistajaan. Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, oksia tai muuta roskaa. Sammaleenpoistaja / ilmaaja saattaa singota tällaiset esineet suurella nopeudella ja aiheuttaa vammoja tai laitevaurioita. Vältä ajamasta sorakäytävien yms. yli.
- (DK) Kontroller at det område der skal bearbejdes er fri for sten, kviste og andet affald. Sådanne kan kastes ud af maskinen og forårsage person- eller maskinskader. Undgå at køre over grusstier osv.
- (N) Du må ikke ferdes innenfor maskinens arbeidsområde. Kontrollér at underlaget som skal bearbejdes er fri for stener, kvister og annet. Slikt vil kunne kastes ut fra maskinen og føre til skade på person og maskin. Unngå å kjøre over grusganger etc.
- (D) Den Arbeitsbereich des Geräts nicht betreten. Die Rasenfläche, die bearbeitet werden soll, muß frei von Steinen, Zweigen und dergleichen sein, die hochgeschleudert werden und Verletzungen verursachen können. Nicht über Kieswege u. dgl. fahren.
- (GB) Do not stand in the machine's working area. Make sure there are no stones, twigs and other rubbish on the lawn. This type of object can be thrown by the machine and cause personal injury or damage to the machine. Avoid driving over gravel paths, etc.



- (S) Framhjulen höjs och sänks med hjälp av höjdställningsspaken. Med hjälp av justerratten kan man bestämma hur mycket framhjulen skall höjas.
- (FIN) Etupyörät nousevat ja laskevat korkeudensäätökahvan avulla. Korkeudensäätönupista voidaan säätää koneen työskentelykorkeus.
- (DK) Forhjulene løftes og sænkes ved hjælp af højdeindstillingshåndtaget. Ved hjælp af justeringshåndtaget kan man bestemme, hvor meget forhjulene skal løftes.
- (N) Framhjulene heves og senkes ved hjelp av høydeinnstillingspaken. Ved hjelp av justeringsrattet kan man bestemme hvor mye framhjulene skal heves.
- (D) Die Vorderräder werden mit Hilfe des Höheneinstellhebels in der Höhe verstellt. Am Einstelldrehknopf läßt sich die richtige Höhe einstellen.
- (GB) The front wheels are raised and lowered by means of the height setting lever. You can determine how much the front wheels should be raised by using the adjusting handle.



- (S) Koppla in rotorn genom att föra spaken bakåt nedåt.
- (FIN) Kytke leikkuuyksikkö päälle vetämällä kytentäkahvaa ohjaintankoa vasten.
- (DK) Koble rotoren ind ved at føre indkoblingsbøjlen med til håndtaget.
- (N) Koble inn rotoren ved å føre spaken bakover nedover.
- (D) Den Rotor einkuppeln - dazu den Hebel nach hinten und unten führen.
- (GB) Engage the rotors by moving the lever backwards and down.



ALLGEMEINES

1. Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Vorschriften vertraut sind, die Anwendung des Geräts nicht gestatten. Lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für den Anwender vorschreiben.
1. Nicht mit dem Gerät arbeiten, wenn sich andere Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
2. Bitte bedenken, daß der Anwender für Unfälle oder Schäden, die anderen Menschen zugefügt werden, haftbar ist.

VORBEREITUNGEN

- w Bei der Arbeit robustes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Nicht barfuß oder in Sandalen arbeiten.
- w Warnung - Benzin ist sehr feuergefährlich.
 Den Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
 Benzin immer nur im Freien auffüllen und dabei nicht rauchen.
 Benzin immer vor dem Anlassen des Motors auffüllen. Niemals den Tankdeckel abnehmen oder Benzin auffüllen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
 Wenn Benzin verschüttet worden ist, den Motor nicht starten, sondern das Gerät von dieser Stelle wegschieben. Funkenbildung unbedingt vermeiden, bis das verschüttete Benzin verdunstet ist.
- w Defekte Schalldämpfer austauschen.
- w Vor der Anwendung stets kontrollieren, ob die Messer und ihre Befestigungen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Abgenutzte oder beschädigte Teile in Sätzen austauschen, damit keine Unwucht entsteht. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

BETRIEB

- w Den Motor nicht in kleinen Räumen laufen lassen, wo sich gefährliches Kohlenmonoxid anreichern kann.
- w Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
- w An Abhängen vorsichtig sein. Niemals quer über einen Abhang fahren. Immer bergauf oder bergab fahren.
- w Auf Löcher im Boden und andere versteckte Gefahren achten.
- w Niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder fehlenden Sicherheitsanordnungen arbeiten.
- w Die Einstellungen des Motors nicht ändern und diesen nicht mit Höchstdrehzahlen laufen lassen. Die Verletzungsgefahr ist größer, wenn der Motor mit zu hoher Drehzahl läuft.
- w Das Gerät nicht stehenlassen, ohne vorher den Motor abzustellen.

- w Bei folgenden Maßnahmen den Motor abstellen und das Zündkerzenkabel abziehen:
 - Entfernung von Zweigen und Fremdkörpern, die am Gerät hängenbleiben.
 - Kontrolle, Reinigung und Service des Geräts.
 - Kontrolle eventueller Schäden nach Kontakt mit Fremdkörpern.
 - Kontrolle des Geräts, wenn dieses unnormale stark vibriert (sofort kontrollieren!)
- w Den Motor abstellen:
 - Vor dem Einfüllen von Benzin.
 - Vor der Justierung der Höheneinstellung.
- w Vor dem Abstellen das Gas zurücknehmen. Wenn der Motor einen Benzinhahn hat, ist dieser nach abgeschlossener Arbeit zu schließen.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- w Alle Muttern und Schrauben anziehen, so daß sich das Gerät in einwandfreiem Betriebszustand befindet.
- w Niemals Benzin im Tank lassen, wenn das Gerät in einem Gebäude aufbewahrt wird, in dem die Dämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können.
- w Abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

EINFÜHRUNG

Das Gerät ist in zwei Ausführungen erhältlich:

1. Vertikutierer (Abb. 1)

Der Rotor ist mit Messerblatt (KOVA 60245) ausgestattet, das parallele Furchen in den Boden schneidet. Durch diese Furchen können Wasser, Luft und Nährstoffe zu den Graswurzeln gelangen.

2. Entmooser (Abb. 2)

Der Rotor ist mit beweglich aufgehängten Schlagteilen (KOVA 60212) versehen, die Moos und tote Grasreste (den sog. Filz) aus dem Rasen herausreißen.

ANWENDUNG DES GERÄTS

VOR DEM START

- w Den Ölauffüllstopfen entfernen (Abb. 3D) und den Ölstand im Kurbelgehäuse des Motors kontrollieren.
 - Der Ölpegel soll bis zur Kante der Auffüllöffnung reichen. Bei Bedarf Öl nachfüllen, Typ SAE 10W-30.
- w Den Benzintank mit reinem, bleifreiem Benzin füllen. Dem Benzin kein Öl beimischen.
 - ACHTUNG! Bitte bedenken, daß herkömmliches Benzin eine Frischware ist. Kaufen Sie nicht mehr auf Vorrat, als innerhalb von 30 Tagen verbraucht wird.
 - Benzin immer nur im Freien auffüllen und dabei nicht rauchen. Benzin immer vor dem Anlassen des Motors auffüllen. Niemals den Tankdeckel abnehmen oder Benzin auffüllen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.

START

1. Den Stoppschalter auf ON (Abb. 4) einstellen. Den Chokeregler auf "CHOKE" einstellen.
2. Anm.: ein warmer Motor braucht keinen (wenig) Choke.
3. Den Startgriff langsam ziehen, bis der Startapparat greift.
4. Den Motor durch schnelles Ziehen am Startgriff anlassen. Nachdem der Motor läuft, den Choke langsam öffnen.
5. Darauf achten, daß beim Starten oder bei der Arbeit niemand dem Gerät zunahe kommt.
6. Den Rotor einkuppeln - dazu den Hebel nach hinten und unten führen (Abb. 5).
7. Den Höheneinstellhebel anheben (Abb. 6), so daß die Messer/Schlagteile in Betriebshöhe gesenkt werden.

HÖHENEINSTELLUNG

- w Die Vorderräder werden mit Hilfe des Höheneinstellhebels in der Höhe verstellt (Abb. 11).
- w Am Einstelldrehknopf (Abb. 6) läßt sich die richtige Höhe einstellen.

TIPS ZUM BETRIEB

- w Den Rasen vor Anwendung des Entmoosers immer mähen, den Grasschnitt entfernen.
- w Nach Anwendung des Vertikutierers oder Entmoosers ist zu empfehlen, den Rasen fein zu schneiden und zu düngen.

Vertikutierer

- w Ein Vertikutierer schneidet flache, parallele Furchen in den Boden.
- w Die Erde erhält eine verbesserte Luftzufuhr, die Wurzeln können besser atmen, Wasser und Nährstoffe dringen in den Boden ein. Die Furchen sollten nicht tiefer sein als 6-8 mm.

Entmooser

- w Ein Entmooser reinigt den Rasen von Moos und toten Grasresten.
- w Für dieses Gerät gilt, daß die Schlagteile den Boden bei der Arbeit nicht berühren sollten.

STOPP

- w Den Stoppschalter auf OFF stellen (Abb. 4).
- w Wenn das Gerät ohne Aufsicht stengelassen wird, immer das Zündkerzenkabel abziehen.

REINIGUNG

- w Nach jeder Anwendung sollte das Gerät gereinigt werden. Besonders wichtig ist die Reinigung der Gehäuseunterseite. Mit dem Gartenschlauch abspülen. Dann hält das Gerät länger und funktioniert besser.

- w Der Motor ist luftgekühlt. Ein verstopftes Kühlsystem kann Motorschäden verursachen. Mindestens einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden ist der Motor zu reinigen.
 - Das Gebläsegehäuse demontieren. Die Kühlflansche des Zylinders, das Gebläse und das rotierende Schutzgitter reinigen. Bei trockenem Klima häufiger reinigen (Abb. 7).
 - Motorkraftstoff enthält Blei und Benzol. Aus diesem Grunde sollte Benzin niemals zur Reinigung verwendet werden. Stattdessen ein anderes geeignetes Reinigungsmittel verwenden.

WARTUNG

ÖLWECHSEL

- w Erstmals nach 5 Betriebsstunden, dann alle 50 Betriebsstunden. Ölwechsel bei warmem Motor vornehmen.
 - Das Motoröl kann direkt nach dem Abstellen sehr heiß sein. Vor dem Ablassen des Öls den Motor daher einige Minuten abkühlen lassen.
 - Die Ablassschraube (Abb. 3E) entfernen und das Öl in einen Behälter ablaufen lassen. Die Schraube wieder eindrehen.
 - Neues Öl einfüllen - Typ SAE 10W-30, ca. 0,6 Liter.

LUFTFILTER

- w Ein schmutziger, verstopfter Luftfilter vermindert die Motorleistung und sorgt für verstärkten Motorverschleiß.
- w Den Filter alle drei Monate oder alle 25 Betriebsstunden waschen, je nachdem, was zuerst eintrifft. Bei Betrieb auf staubigem Boden häufiger.
 - Den Filtereinsatz vorsichtig herausnehmen. Wenn der Einsatz sehr schmutzig ist, sollte er ausgetauscht oder gereinigt werden (Abb. 8).
 - Den Einsatz mit Waschmittel und warmem Wasser waschen, unter fließendem Wasser klarspülen. Den Einsatz gut lufttrocknen lassen, bevor er wieder montiert wird. Er darf nicht eingeeilt werden. Zur Reinigung keine Druckluft verwenden.

ZÜNDKERZE

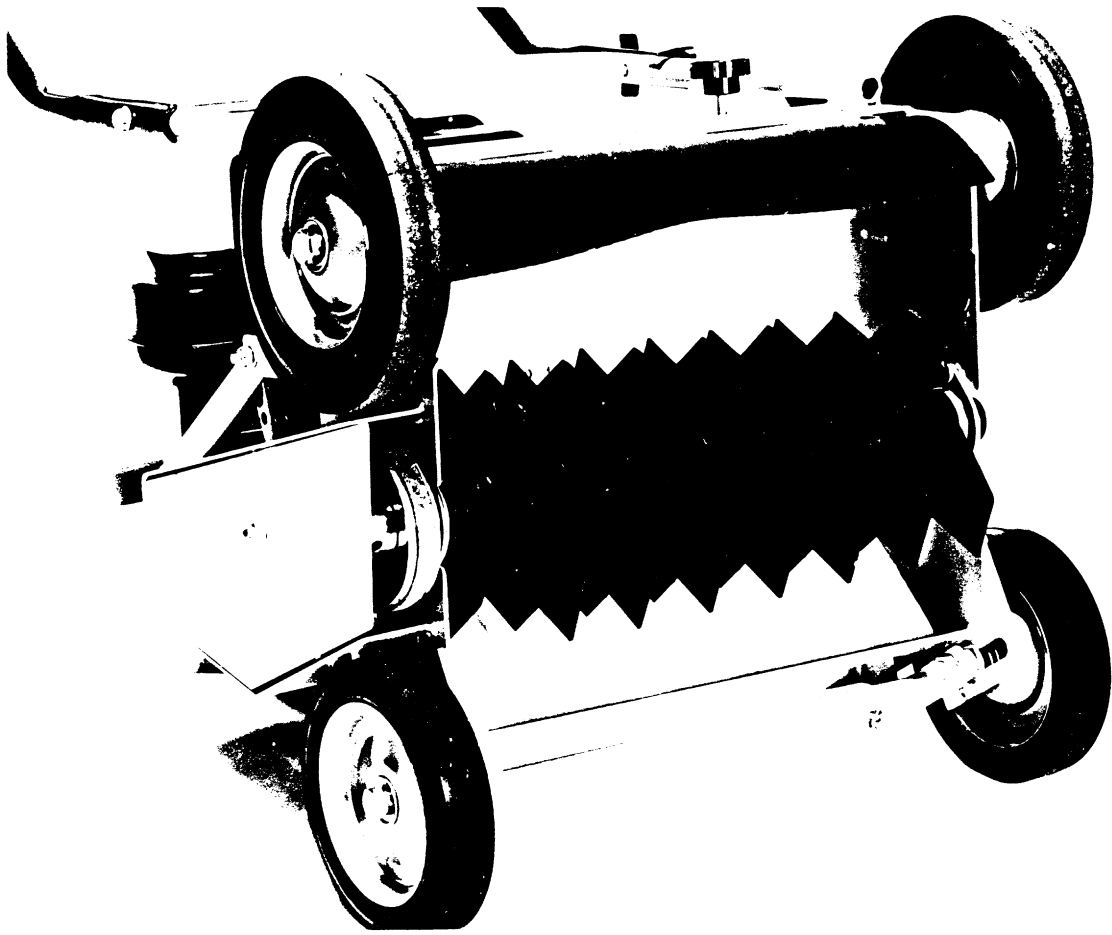
- w Die Zündkerze regelmäßig mit einer Stahlbürste reinigen (alle 100 Betriebsstunden). Den richtigen Elektrodenabstand einstellen (Abb. 9).
- w Wenn die Elektroden allzu sehr verbrannt sind oder die Zündkerze beschädigt ist, sollte sie ausgewechselt werden. Der Motorhersteller empfiehlt folgendes:
 - Für Briggs & Stratton-Motoren eine Champion J19LM benutzen. Elektrodenabstand 0,75 mm.

ROTOR

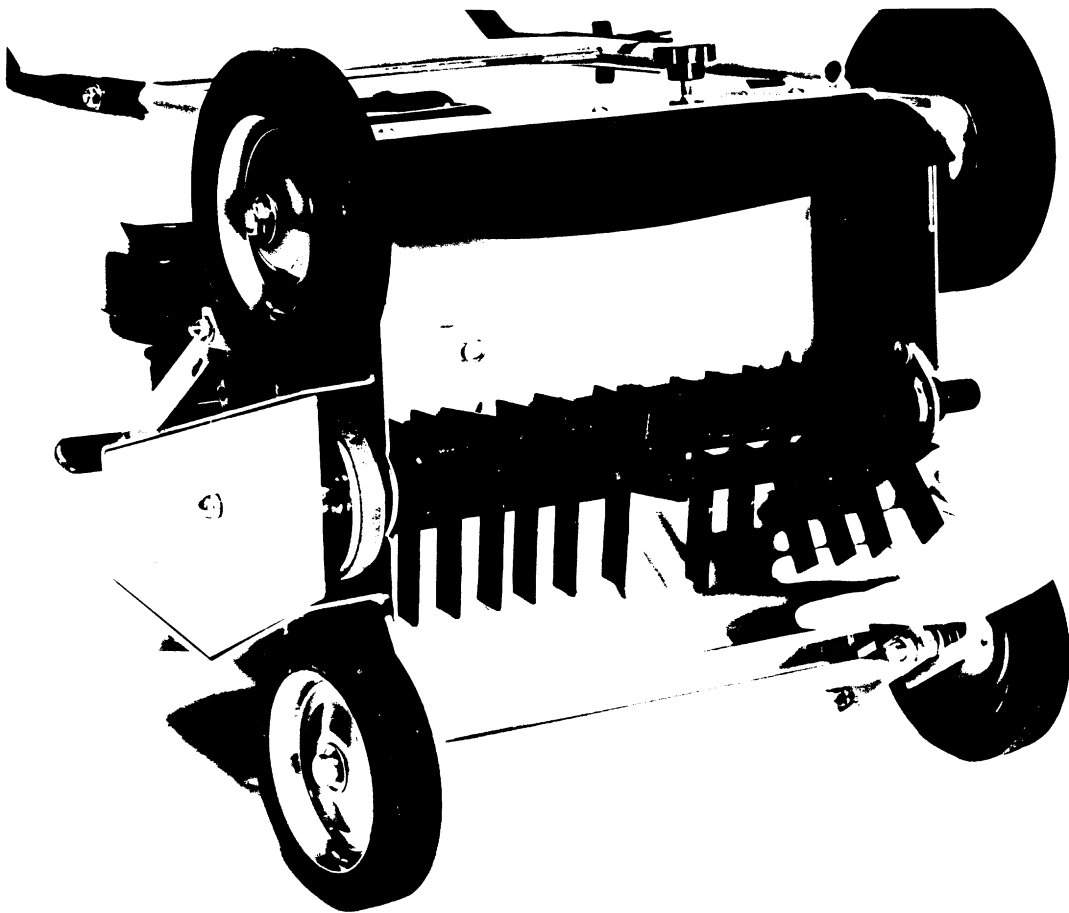
Entmooser

- w Nach einiger Zeit nutzen sich die Messer/Schlagteile auf der Seite ab, die zuerst den Boden berührt (Abb. 10).
- w Das ganze Rotorpaket (Abb. 12) dann vom Gerät demontieren und die Achse umdrehen. Den Rotor wieder montieren. Nun werden die Messer/Schlagteile auf der anderen Seite abgenutzt.
- w Wenn auch die andere Seite abgenutzt ist, sind diese Verschleißteile auszutauschen.

Reserveteil:	Entmooser	Messerblatt KOVA 60245
	Vertikutierer	Schlagteilen KOVA 60212

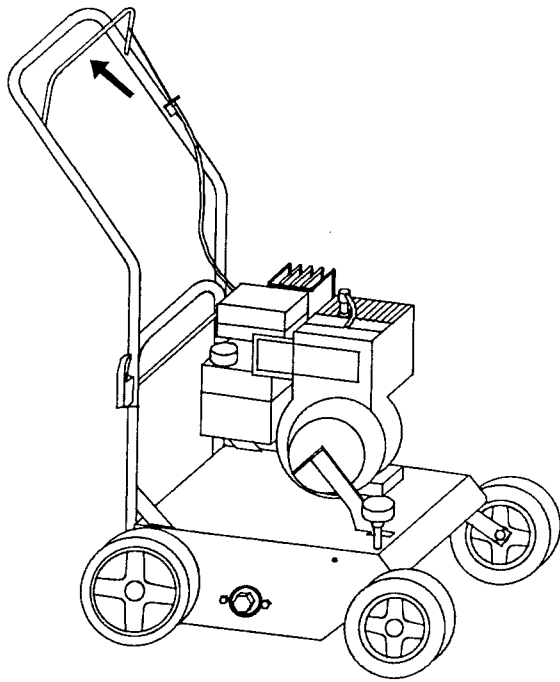


1.

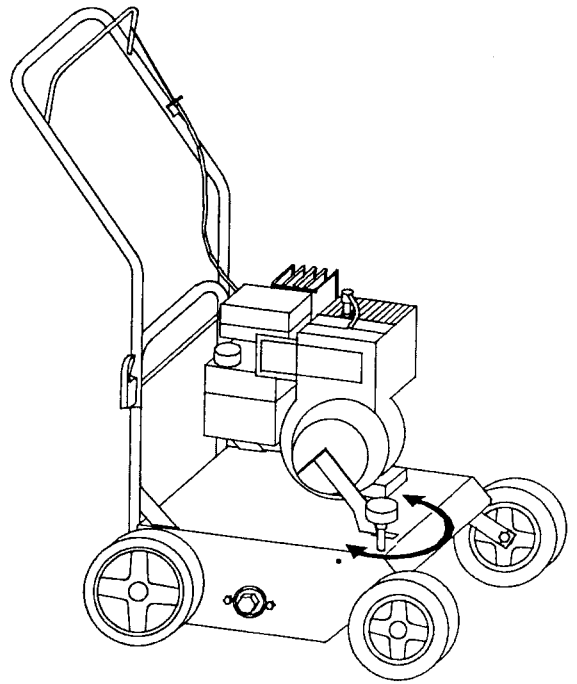


2.

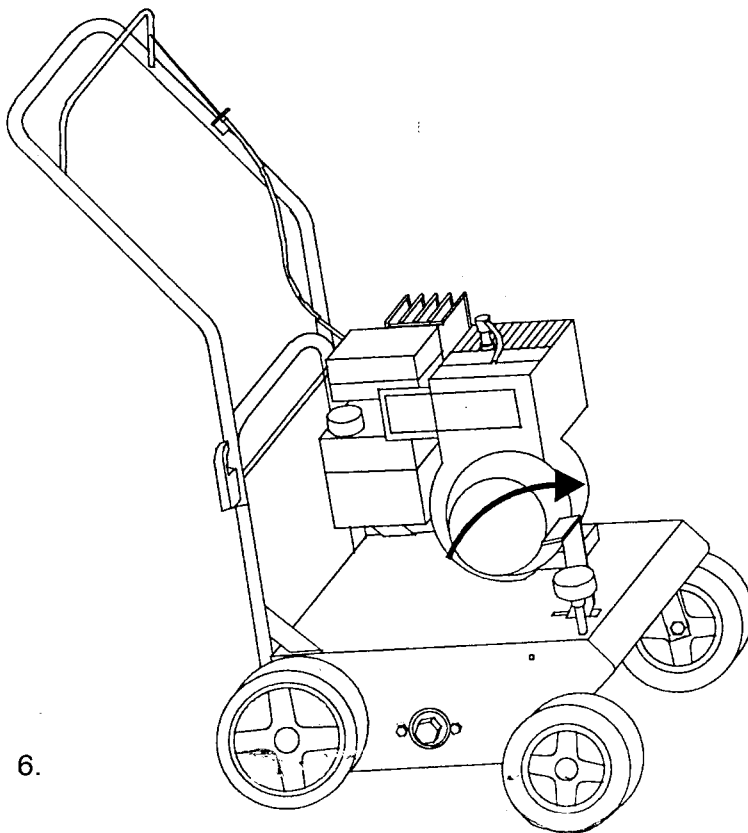
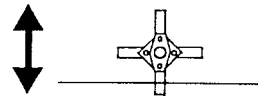




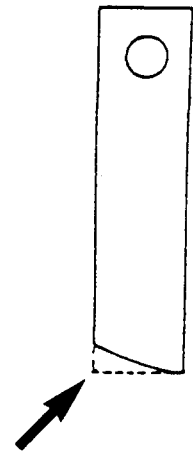
3.



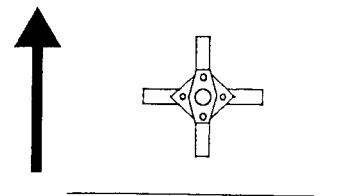
4.

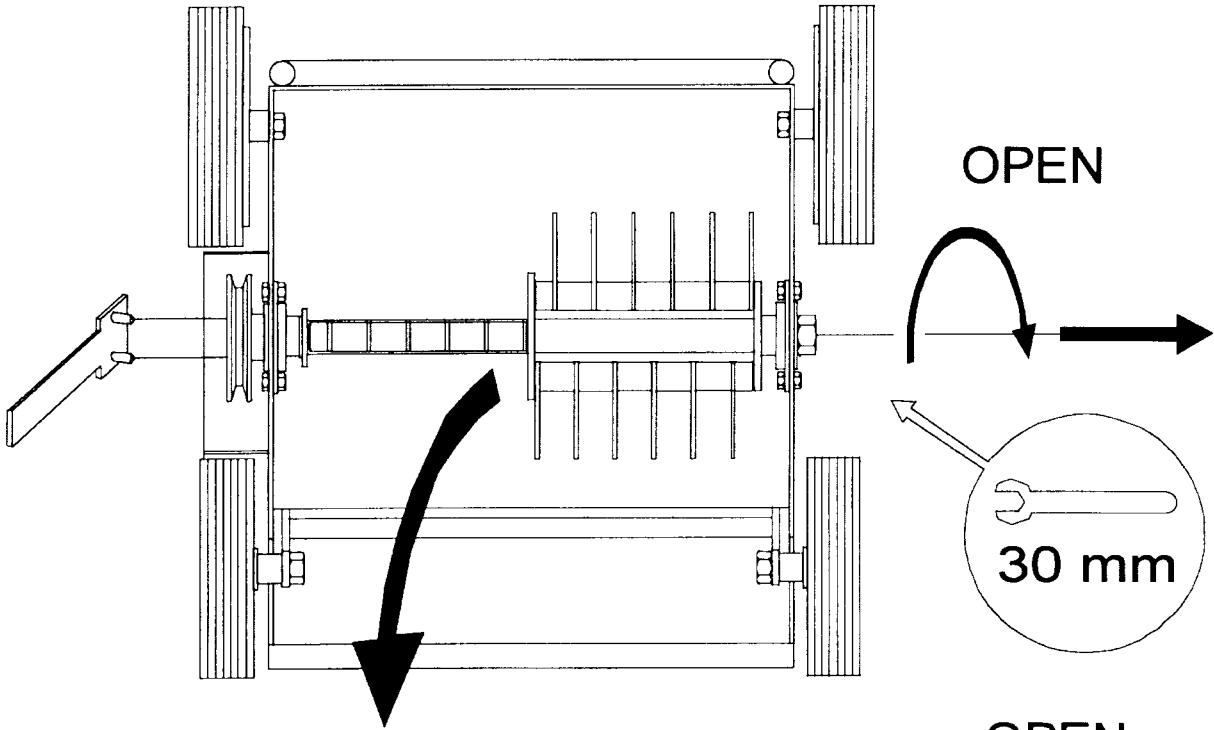


6.



5.

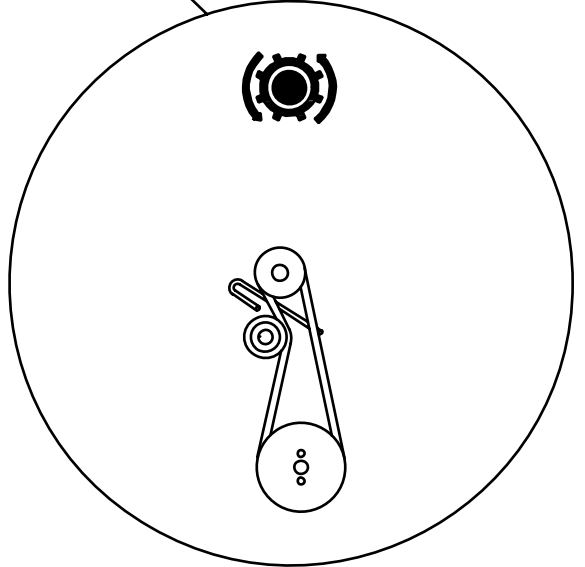
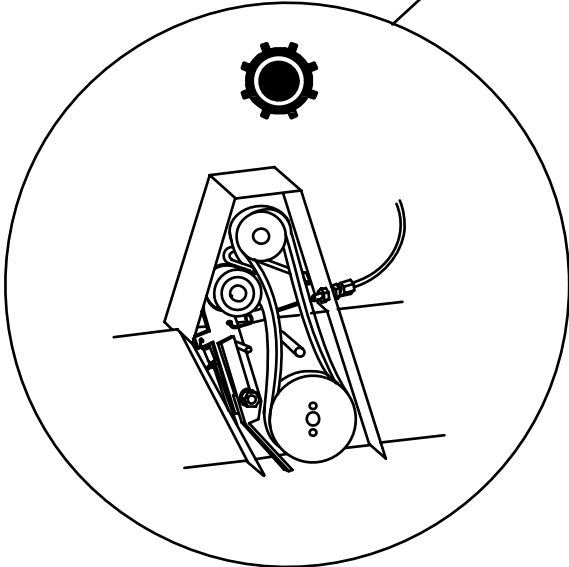
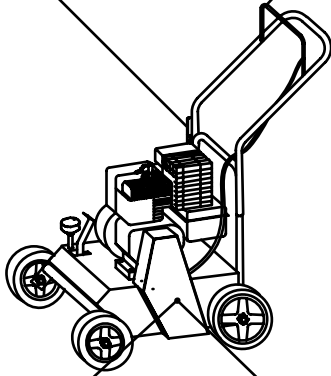
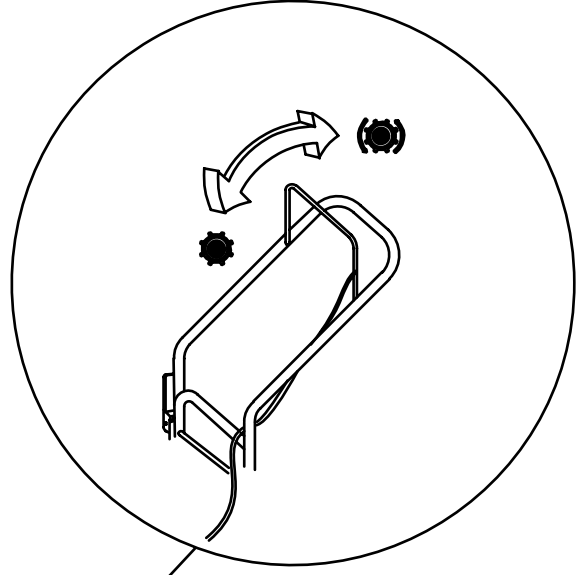
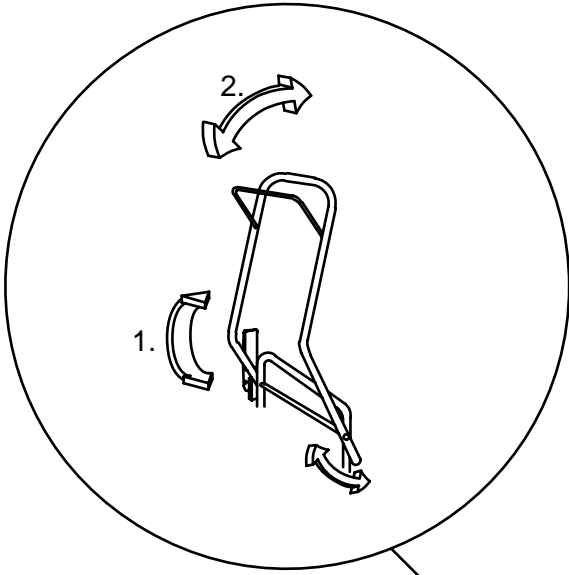


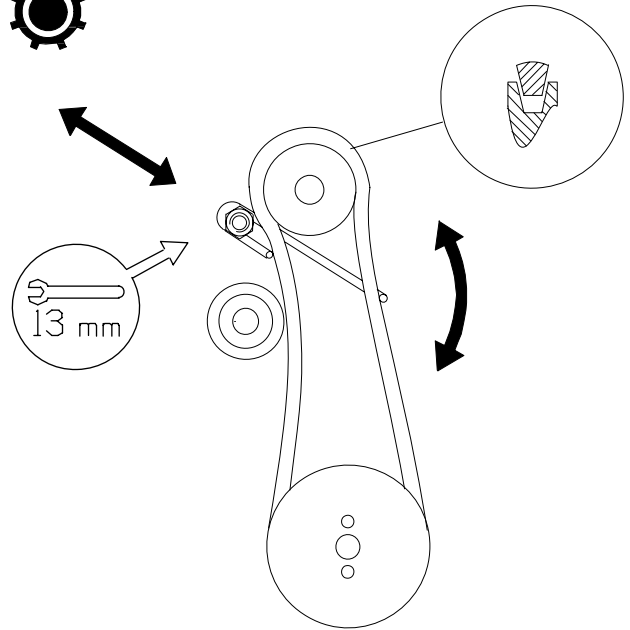
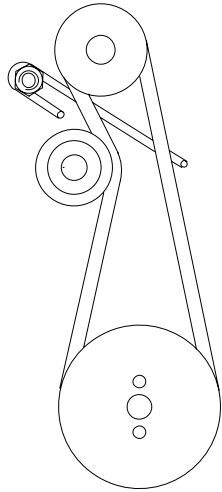


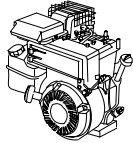

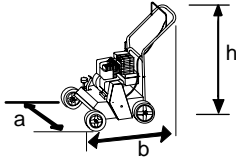
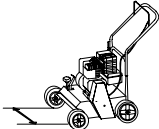
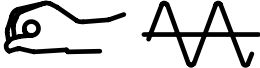
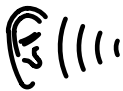
7.

OPEN







	3200 rpm 4 kW
 1 kg	46 kg
	$a=580$ mm $b=1030$ mm $h=950$ mm
	430 mm
	$9,8$ m/s ²
	L _{WA} 96 dBA

INTYG**S**

Tillverkare: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, försäkrar härmed att maskintyp M401 är i överensstämmelse med maskindirektivet 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med särskilda hänvisningar till direktivets Annex 1 om väsentliga hälso och säkerhetskrav i samband med konstruktion och tillverkning.

Utfärdat i Halikko 1995

BESCHEINIGUNG**D**

Hersteller: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, bestätigt hiermit, daß die Maschine vom Typ M401 mit den Maschinenrichtlinien 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC unter besonderem Hinweis auf ANNEX 1 der Richtlinie über die wichtigsten Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit Konstruktion und Herstellung, übereinstimmt.

Ausgestellt in Halikko 1995

TODISTUS**FIN**

Valmistaja: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, vakuuttaa, että kone tyyppi M401 on koneidirektiivin 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC mukainen huomioiden erityisesti oleelliset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, jotka koskevat koneiden suunnittelua ja rakennetta.

Laadittu Halikossa 1995

ATTESTATION**F**

Fabricant: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, atteste par la présente que la machine de type M401 est conforme aux Directives Machines 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC avec une référence particulière à l'Annexe 1 des directives, concernant les exigences principales en matière de santé et de sécurité au niveau de la construction et de la fabrication.

Fait à Halikko en 1995

BEVIS**DK**

Fremstiller: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, forsikrer hermed, at maskinen af type M401 er i overensstemmelse med Maskindirektiv 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med særlig henvisning til direktivets Annex 1 om væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling.

Udfærdiget i Halikko 1995

CERTIFICATE**GB**


Manufacturer: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, hereby certifies that the machine of type M401 conforms to Machine Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC with special reference to Annex 1 of the directive concerning essential health and safety requirements in relation to design and manufacture.

Issued at Halikko 1995

ATTEST**N**

Produsent: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, forsikrer herved at maskinen av type M401 er i overensstemmelse med EUs Maskindirektiv 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med særskilt henvisning til direktivets vedlegg 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med konstruksjon og produksjon.

Utfærdiget i Halikko 1995



Ismo Forsström